

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1189
Sitzung vom 29/12/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung im Sinne des Artikels 1,
Absatz 1/bis, 1/ter und 1/quater des
Landesgesetzes Nr. 18/1983 i.g.F.

Oggetto:

Approvazione ai sensi dell'articolo 1,
comma 1/bis, 1/ter e 1/quater della legge
provinciale n. 18/1983 i.f.v.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 32 Absatz 1 der italienischen Verfassung besagt, dass die Republik die Gesundheit als Grundrecht des einzelnen und als Interesse der Gemeinschaft hütet und den Bedürftigen kostenlose Behandlung gewährleistet.

Unter den vom Unionsrecht geschützten Gütern des Allgemeininteresses nehmen in der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes die Gesundheit und das Leben von Menschen den höchsten Rang ein (zum Beispiel Urteil des Europäischen Gerichtshofs vom 20. Dezember 2017 Rechtssache C-419/16, C-171/07 u C-172/07, C-108/96)

Die EGB-UNICE-CEEP-Rahmenvereinbarung regelt die befristeten Arbeitsverträge (Anlage zur Richtlinie 1999/70/EG des Rates vom 28. Juni 1999).

Artikel 1 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18 betreffend die Befugnis der Sanitätseinheiten, in Notfällen mit anderen Krankenanstalten zu vereinbaren, dass ihnen Ärzte zur Verfügung gestellt werden und insbesondere die Dauer von privatrechtlichen Werk- oder Arbeitsverträgen, sieht vor, dass: „Der Südtiroler Sanitätsbetrieb kann mit dem Sanitätspersonal und mit dem Personal des berufsbezogenen Stellenplanes privatrechtliche Werk- oder Arbeitsverträge mit einer Dauer von höchstens drei Jahren abschließen. Das Personal muss in dieser Zeit an Kursen zum Erlernen jener Sprachen teilnehmen, für welche es die Voraussetzungen für einen Wettbewerb im entsprechenden Berufsbild nicht besitzt. Diese Verträge sind nicht erneuerbar, außer es handelt sich um unentbehrliche und unaufschiebbare Dienstverfordernisse. Dies muss mit Beschluss der Landesregierung genehmigt werden. Die Voraussetzungen für das Abschließen dieser Verträge sind gegeben, wenn:

1. die jeweilige Tätigkeit unaufschiebbar und erwiesenermaßen notwendig ist;
2. der Gegenstand des Vertrages eine institutionelle Tätigkeit der Sanitätseinheit betrifft, für welche die entsprechende Stelle im Plansoll nicht besetzt ist oder welche unter die Tätigkeit gemäß Ziffer 2.6.6. Absatz 3 des Landesgesundheitsplanes 1988-91 fällt, welcher Anlage des Landesgesetzes vom 18. August 1988, Nr. 33 ist;
3. der Wettbewerb, der zur Besetzung der entsprechenden Planstellen ausgeschrieben wurde, zu keinem

Il comma 1 dell'articolo 32 della Costituzione italiana stabilisce che la Repubblica tutela la salute come fondamentale diritto dell'individuo e interesse della collettività, e garantisce cure gratuite agli indigenti.

Nella giurisprudenza della Corte di giustizia europea la salute e la vita umana costituiscono la massima priorità tra i beni di interesse generale tutelati dal diritto dell'UE (ad es. sentenza Corte di giustizia dell'unione europea 20 dicembre 2017, C-419/16, C-171/07 e C-172/07 e C-108/96)

L'Accordo quadro CES-UNICE-CEEP disciplina il lavoro a tempo determinato (allegato alla direttiva del Consiglio del 28 giugno 1999, n. 1999/70/CE).

Il comma 1/bis dell'articolo 1 della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, avente ad oggetto l'autorizzazione alle Unità Sanitarie Locali a stipulare, in casi di emergenza, convenzioni con altri istituti di ricovero per la messa a disposizione di sanitari ed in particolare la durata dei contratti d'opera o rapporti di lavoro di diritto privato, prevede che: "L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige può porre in essere contratti d'opera o rapporti di diritto privato, per la durata massima di tre anni, con operatori sanitari e con personale nel ruolo professionale. Durante questo periodo il personale deve frequentare i corsi per l'apprendimento delle lingue per le quali non possiede i requisiti per il concorso pubblico nel corrispondente profilo professionale. Questi contratti non sono rinnovabili, se non per indispensabili e inderogabili esigenze di servizio. Ciò deve essere approvato con delibera della Giunta provinciale. I presupposti per la stipula di questi contratti sono:

1. la sussistenza di motivi di inderogabile e comprovata necessità per lo svolgimento delle relative mansioni;
2. l'oggetto del rapporto deve concernere un'attività istituzionale dell'Unità sanitaria locale per la quale il rispettivo posto in organico non è coperto, o un'attività che rientri tra quelle di cui al punto 2.6.6., comma 3, del piano sanitario provinciale 1988-91 allegato alla legge provinciale 18 agosto 1988, n. 33;
3. il concorso pubblico bandito nell'anno corrente per la copertura dei corrispondenti posti in organico abbia

Ergebnis geführt hat, oder, wenn es die Tätigkeit gemäß Ziffer 2.6.6. des Gesundheitsplanes 1988-91 betrifft, die Anwendung der Rangordnungen, die vom staatlichen Abkommen für die fachärztliche Medizin vorgesehen sind, ohne Wirkung blieb;

4. es unmöglich ist, aufgrund der einschlägigen Bestimmungen die Ersetzung des Stelleninhabers vorzunehmen;
5. es sich um Stellen handelt, welche mit den Mechanismen der Mobilität des Personals, wie sie von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehen sind, nicht besetzt werden können.

Der Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen ist ermächtigt, für das in diesem Absatz genannte Personal, welches Vertragsverhältnisse mit demselben Betrieb innehat, Kurse für das Erlernen der zweiten Sprache zu finanzieren.“.

Artikel 1 Absatz 1/quater des genannten Landesgesetzes sieht vor, dass: „Zwecks Gewährleistung eines geregelten Ablaufs der Gesundheitsdienste können die privatrechtlichen Werk- oder Arbeitsverträge gemäß Absatz 1/bis für höchstens fünf Jahre abgeschlossen werden.“.

Artikel 8 des Landesgesetzes vom 29. April 2019, Nr. 2 über die Änderung des obigen Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, hat Absatz 1/ter von Artikel 1 mit folgendem Absatz ersetzt: „Um die gesundheitliche Betreuung mittel- oder langfristig zu gewährleisten, kann der Südtiroler Sanitätsbetrieb, unter Beachtung der Regelung über den Zugang zum Landesdienst, in den Bereichen mit erheblichem Personalmangel befristet Gesundheitspersonal aufnehmen. Zur Verbesserung der Sprachkenntnisse des genannten Personals ist der Sanitätsbetrieb ermächtigt, Sprachkurse zu finanzieren, die während der Arbeitszeit besucht werden dürfen.“.

Artikel 10 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Januar 2022, Nr. 1 hat Artikel 51/quater des Landesgesetzes vom 5. März 2001 eingefügt, welcher im Absatz 1 vorsieht, dass: „Um die Notsituation des Fachkräftemangels im Gesundheitswesen zu bewältigen, die sich aus der anhaltenden vergeblichen Durchführung von Wettbewerbsverfahren ergibt, und um das verfassungsmäßige Recht auf Gesundheitsschutz sowie die wesentlichen Betreuungsstandards zu gewährleisten, kann

avuto esito negativo o, se riguardi l'attività di cui al punto 2.6.6. del piano sanitario provinciale 1988-91, il ricorso alle graduatorie previste dall'accordo nazionale vigente per la medicina specialistica sia stato infruttuoso;

4. l'impossibilità di provvedere in base alla normativa vigente alla sostituzione del titolare del posto;
5. i posti non possano essere coperti con i meccanismi di mobilità di personale previsti dalla normativa vigente.

L'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano è autorizzata a finanziare corsi per l'apprendimento della seconda lingua per il personale di cui al presente comma, che ha rapporti contrattuali in essere con l'Azienda stessa.“.

Il comma 1/quater dell'articolo 1 della suddetta legge provinciale prevede che: “Al fine di garantire il regolare svolgimento dei servizi sanitari i contratti d'opera o rapporti di diritto privato di cui al comma 1/bis possono essere stipulati per una durata massima di cinque anni.“.

L'articolo 8 della legge provinciale 29 aprile 2019, n. 2 avente ad oggetto la modifica della suddetta legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, ha sostituito il comma 1/ter dell'art. 1 con il seguente: “In quelle discipline in cui si constata una rilevante carenza di personale, al fine di garantire l'assistenza sanitaria a medio o lungo termine, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige può assumere a tempo determinato personale delle professioni sanitarie, nel rispetto della disciplina per l'accesso all'impiego provinciale. Allo scopo di migliorare le competenze linguistiche del predetto personale, l'Azienda Sanitaria è autorizzata a finanziare corsi di lingua, la cui frequenza sarà consentita durante l'orario di lavoro.“.

Il comma 3 dell'articolo 10 della legge provinciale 10 gennaio 2022, n. 1 ha inserito l'articolo 51/quater della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 il quale al comma 1 prevede che: “Per far fronte alla situazione emergenziale di carenza di operatori sanitari derivante dal persistente e inutile esperimento delle procedure concorsuali, al fine di garantire il diritto costituzionale di tutela della salute e la garanzia dei livelli essenziali di assistenza, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige

der Südtiroler Sanitätsbetrieb bis zum Abschluss der Wettbewerbsverfahren privatrechtliche Werk- und Arbeitsverträge für die Erbringung von Gesundheitsdienstleistungen abschließen, sofern zuvor festgestellt wurde, dass es keine verfügbaren Fachkräfte gibt, die mit den üblichen Verfahren zur Personalaufnahme ermittelt wurden.“.

Artikel 9 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend die Aufnahme in den Dienst sieht vor, dass: „In den Schulen, in den Sozialdiensten sowie im Südtiroler Sanitätsbetrieb sind die befristeten Arbeitsverträge über die von der Rechtsordnung vorgesehene Dauer hinaus vorübergehend zulässig, jedoch ausschließlich, um die Abdeckung der Dienste zu gewährleisten.“.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 26. Juni 2017, Nr. 21 wurde die Verordnung für die befristete Aufnahme von Personal im Sanitätsstellenplan genehmigt.

Der Beschluss vom 24. Mai 2022, Nr. 359 über die Anwendung der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18 während der Covid-19-Pandemie sieht in Punkt 1 vor, dass: „Da es sich um einen vom Personal des Gesundheitsstellenplanes nicht zu vertretenden Grund handelt, ist für die Berechnung der in Artikel 1 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, in geltender Fassung, genannten Frist der Zeitraum des nationalen Notstandes (vom 31.01.2020 bis 31.03.2022) nicht maßgeblich.“.

Artikel 13 und 15 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für den Zeitraum 2005-2008 für den normativen Teil und für den Zeitraum 2007-2008 für den wirtschaftlichen Teil, unterzeichnet am 12. Februar 2008, sehen vor, dass: „Das befristete oder unbefristete Arbeitsverhältnis wird mit einem eigenen Arbeitsvertrag aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen, der Bestimmungen der europäischen Gemeinschaft und dieses Vertrages begründet und geregelt“ und „in den von der Personalordnung der jeweiligen Körperschaft vorgesehenen Fällen erfolgt die befristete Aufnahme mittels Arbeitsvertrag.“.

Mit Schreiben der außerordentlichen Kommissarin des Südtiroler Sanitätsbetriebes vom 28. Dezember 2023, Prot. 167942/2023 wird um die Genehmigung der Verlängerung der Arbeitsverträge von Ärztinnen und Ärzten sowie Krankenpflegerinnen und Krankenpflegern mit der im Sinne des Artikel 1, Absatz 1/bis des Landesgesetzes Nr.

può, nelle more dell'espletamento delle procedure concorsuali, concludere contratti d'opera o rapporti di diritto privato, per lo svolgimento di prestazioni sanitarie, purché sia stato previamente accertato che non vi sono professionisti disponibili individuati attraverso gli ordinari strumenti di acquisizione del personale.“.

Il comma 4 dell'articolo 9 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, avente ad oggetto l'accesso all'impiego prevede che: „Nell'ambito delle scuole, dei servizi sociali e dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige la proroga di contratti di lavoro a tempo determinato oltre i limiti previsti dall'ordinamento giuridico, è consentita transitoriamente al solo fine di garantire la copertura dei servizi.“.

Con Decreto del Presidente della Provincia 26 giugno 2017, n. 21 è stato approvato il Regolamento in materia di assunzioni a tempo determinato di personale nel ruolo sanitario.

La delibera della Giunta provinciale 24 maggio 2022, n. 359 avente ad oggetto l'applicazione delle disposizioni di cui alla legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18 nel periodo pandemico Covid-19 prevede al punto 1 che: „Essendo in presenza di una causa sopravvenuta non imputabile al personale del ruolo sanitario, ai fini della determinazione del termine di cui all'articolo 1, comma 1/bis, della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, e successive modifiche, non è utile il periodo ricompreso nello stato di emergenza nazionale (dal 31/01/2020 al 31/03/2022).“.

Gli articoli 13 e 15 del Contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2005-2008 per la parte giuridica e per il periodo 2007-2008 per la parte economica, sottoscritto in data 12 febbraio 2008, prevedono che: „Il rapporto di lavoro a tempo indeterminato o determinato, è costituito e disciplinato mediante contratti individuali, secondo le disposizioni di legge, le norme della Comunità Europea ed il presente contratto“ e „nei casi consentiti dall'ordinamento del personale dei rispettivi enti, l'assunzione a tempo determinato avviene con contratto di lavoro.“.

Con lettera della commissaria straordinaria dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige del 28 dicembre 2023, Prot. 167942/2023, viene richiesta l'approvazione della proroga dei contratti di lavoro di mediche e medici nonché infermiere e infermieri, indicando le motivazioni richieste dall'articolo 1, comma 1/bis della legge provinciale n. 18/1983. Nella

18/1983 vorgeschrieben Begründungen, ersucht. Es wird im Schreiben angemerkt, dass die im Anhang angeführten Auswahlverfahren oder Wettbewerbe und Stabilisierungsverfahren entweder negativ, ohne Kandidaten ausgegangen sind oder die Rangordnung bereits erschöpft ist.

Dies vorausgeschickt

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzlicher Weise

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb beantragte Verlängerung der auslaufenden Arbeitsverträge, gemäß Anlage, die wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

lettera si fa presente che tutte le procedure di selezione e concorsuali e di stabilizzazione ivi riportati hanno avuto o un esito negativo oppure le graduatorie sono già esaurite.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. per i motivi indicati in premessa, di approvare la proroga richiesta da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dei contratti di lavoro in scadenza riportati nell'allegato, parte integrante della presente delibera.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Funktion – Funzione		Facharzt/Fachärztin in Neonatologie	Medico/medica specialista in neonatologia
Komplexe Struktur – Unità complessa		Neonatologie – Landeskrankenhaus Bozen	Terapia intensiva Neonatale – Ospedale provinciale di Bolzano
Begründung – Motivazione		Gefährdung der Aufrechterhaltung der Dienstfähigkeit der landesweiten neonatalen Intensivstation und dementsprechenden klinischen Betreuung. Drei ärztliche Mitarbeiter/innen können aufgrund von arbeitsmedizinischen Einschränkungen oder Schwangerschaft keine aktive Tag- oder Nachdienste leisten und so können durch die Verlängerung des Vertrages im Durchschnitt 6 dieser Dienste im Monat garantiert werden	Criticità nel mantenimento dell'attività istituzionale ordinaria garantita dall'unità operativa a valenza provinciale di terapia intensiva neonatale e della relativa assistenza clinica. Tre collaboratori/trici medici non possono svolgere guardie attive diurni o notturni causa limitazioni della medicina del lavoro o per maternità e così con la proroga del contratto si potranno garantire 6 guardie mensili.
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesilità		6	6
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione		Wettbewerbsverfahren vom 18/08/2020 * Auswahlverfahren vom 26/05/2021 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/222 * Auswahlverfahren vom 09/11/2023 *	Procedura concorsuale del 18/08/2020 * Procedura pubblica del 26/05/2021 * Procedura di stabilizzazione del 25/10/222 * Procedura pubblica emessa del 09/11/2023 *
		* Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.	* Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità		Dem Verfahren der Mobilität geht jenes des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni			
Funktion – Funzione		Facharzt/Fachärztin in Hygiene und Öffentliche Hygiene	Medico/medica specialista in igiene e sanità pubblica
Komplexe Struktur – Unità complessa		Dienst für Hygiene der Lebensmittel und der Ernährung – Landesweiten Dienst	Servizio Igiene Alimenti e Nutrizione – Servizio aziendale
Begründung – Motivazione		Der Dienst weist bereits einen großen Personalmangeln, da von insgesamt Nr. 10 Arztstellen, 3,25 FTE nicht besetzt sind. Der Dienst leistet Bereitschaftsdienst rund um die Uhr im Bereich des europäischen	Il servizio soffre già di una grave carenza di personale, poiché su un totale di n. 10 posti medici, 3,25 FTP non sono coperti. Il servizio aziendale garantisce un servizio H24 nell'ambito del sistema europeo di allerta rapida per la sicurezza degli alimenti, il quale è a rischio senza la presenza di questo/a specialista.

	Lebensmittel-schnellwarnsystem, welcher ohne diese/n Facharzt/Fachärztin gefährdet ist.	
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesi		6
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Auswahlverfahren vom 12/11/2019 * Wettbewerbsverfahren vom 18/02/2020 * Auswahlverfahren vom 04/03/2020 * Auswahlverfahren vom 01/07/2020 * Auswahlverfahren vom 06/10/2020 * Auswahlverfahren vom 06/04/2021 * Auswahlverfahren vom 28/04/2021 * Auswahlverfahren vom 07/09/2021 * Auswahlverfahren vom 21/12/2021 * Auswahlverfahren vom 15/02/2022 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/2022 * Auswahlverfahren vom 07/11/2022 * Wettbewerbsverfahren vom 28/03/2023 *	Procedura pubblica del 12/11/2019 * Procedura concorsuale del 18/02/2020 * Procedura pubblica del 04/03/2020 * Procedura pubblica del 01/07/2020 * Procedura pubblica del 06/10/2020 * Procedura pubblica del 06/04/2021 * Procedura pubblica del 28/04/2021 * Procedura pubblica del 07/09/2021 * Procedura pubblica del 21/12/2021 * Procedura pubblica del 15/02/2022 * Procedura di stabilizzazione del 25/10/2022 * Procedura pubblica del 07/11/2022 * Procedura concorsuale del 28/03/2023 *
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		
Funktion – Funzione	Facharzt/Fachärztin in Hämatologie	Medico/medica specialista in ematologia
Komplexe Struktur – Unità complessa	Betrieblicher Dienst für Immunohämatologie und Bluttransfusion	Servizio aziendale di immunoematologia e trasfusionale
Begründung – Motivazione	Der betriebliche Dienst verfügt über einen Stellenplan von insgesamt 7 Ärzten, zusätzlich zu einer weiteren Stelle für den Umsetzung der regionalen Tätigkeiten in der fortgeschrittenen zellulären CAR-T-Therapie. Derzeit sind nur 5 Vollzeitäquivalente (FTE) Ärzte/innen im	Il servizio aziendale dispone di una dotazione organica di n.7 medici, oltre a un ulteriore posto per l'avvio delle attività su scala regionale di terapia cellulare avanzata CAR-T. Attualmente risultano in servizio solamente n. 5 FTE, di cui uno con i benefici della L.104 (ridotto orario di lavoro).

* Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.

* Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.

	Dienst, davon einer mit den Begünstigungen des Gesetzes .104(reduzierte Arbeitszeit). Eine ausbleibende Vertragsverlängerung würde sich negativ auf die Gewährleistung der Diensturnusse auswirken, welche aus 12 Stunden aktiven Dienstes und 12 Stunden Bereitschaft bestehen, und auch eine Reduzierung der institutionellen Tätigkeit mit sich bringen.	La mancata proroga contrattuale impatterebbe negativamente sulla gestione della turnistica del servizio con 12 ore di servizio attivo e 12 ore di reperibilità, inducendo un ridimensionamento delle attività istituzionali.
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesilità	6	
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Auswahlverfahren vom 29/04/2020 * Wettbewerbsverfahren vom 13/10/2020 * Auswahlverfahren vom 17/08/2022 * Stabilisierungsverfahren vom 13/12/2022 * Auswahlverfahren vom 31/03/2023 * Wettbewerbsverfahren vom 28/03/2023 * Auswahlverfahren vom 01/09/2023 *	Procedura pubblica del 29/04/2020 * Procedura concorsuale del 13/10/2020 * Procedura pubblica del 17/08/2022 * Procedura di stabilizzazione del 13/12/2022 * Procedura pubblica del 31/03/2023 * Procedura concorsuale del 28/03/2023 * Procedura pubblica emessa del 01/09/2023 *
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		
Funktion – Funzione	Facharzt/Fachärztin in Medizinische Genetik	Medico/medica specialista in genetica medica
Komplexe Struktur – Unità complessa	Abteilung für Pädiatrie Krankenhaus Bozen – Bereich Genetik mit landesweiter Valenz	Reperto di pediatria Ospedale Bolzano – ambito genetica a valenza provinciale
Begründung – Motivazione	Beeinträchtigung des Programms zur Identifizierung von Personen, die Träger von Mutationen in den BRCA1- und BRCA2-Genen sind (Brustkrebs), sowie der weiteren diagnostischen und therapeutischen	
	Compromissione del programma di identificazione delle persone portatrici di mutazione dei geni BRCA1 e BRCA2 (tumore della mammella) e delle altre prestazioni diagnostico-assistenziali di	

	Leistungen in der klinischen Genetik, mit dem großen Risiko, die einheitliche Betreuungsstandards nicht mehr zu gewährleisten.	genetica clinica, con la problematica di garantire i livelli essenziali di assistenza.
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesi		6
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Auswahlverfahren vom 28/10/2020 * Wettbewerbsverfahren vom 06/07/2021 * Stabilisierungsverfahren vom 08/11/2022 * * Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.	Procedura pubblica del 28/10/2020 * Procedura concorsuale del 06/07/2021 * Procedura di stabilizzazione del 08/11/2022 * * Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		

Funktion – Funzione	Facharzt/Fachärztin in Nuklearmedizin	
Komplexe Struktur – Unità complessa	Abteilung für Nuklearmedizin mit landesweiter Valenz	Medico/medica specialista in medicina nucleare Reperto di Medicina Nucleare a valenza aziendale- Ospedale Provinciale di Bolzano
Begründung – Motivazione	Es geht hier insbesondere um den Bereich der PET-CT-Diagnostik und um einen/eine Ansprechpartner/in des Dienstes für neurodegenerative Erkrankungen und für die Untersuchung von Hirntumoren. Mit der bevorstehenden Installation des zweiten PET-CT-Tomographen ist seine Kompetenz und Erfahrung in diesem Bereich wesentlich für Patienten, die an solchen Krankheiten leiden. Darüber hinaus hätte das eventuelle Ausbleiben einer Vertragsverlängerung auch Auswirkungen auf die Wartezeiten für medizinische Leistungen, die von diesem landesweiten Dienst garantiert werden.	Si tratta in particolare di diagnostica PET-TC ed è di un/a referente del servizio per le patologie neurodegenerative e per lo studio dei tumori cerebrali. Con l'imminente installazione in questo tomografo PET-TC la sua competenza ed esperienza in questo campo è essenziale per i pazienti affetti da tali patologie. Inoltre, l'eventuale mancato rinnovo contrattuale si riverbera anche sui tempi di attesa delle prestazioni sanitarie garantite dal servizio a valenza provinciale.
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate –	6	

Durata contrattuale in mesilità		
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Auswahlverfahren vom 11.11.2020 * Wettbewerbsverfahren vom 13/10/2020 * Wettbewerbsverfahren vom 06/07/2021 * Wettbewerbsverfahren vom 08/03/2022 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/2022 * Auswahlverfahren vom 16/01/2023 * Auswahlverfahren vom 28/06/2023 *	Procedura pubblica del 11.11.2020 * Procedura concorsuale del 13/10/2020 * Procedura concorsuale del 06/07/2021 * Procedura concorsuale del 08/03/2022 * Procedura di stabilizzazione del 25/10/2022 * Procedura pubblica emessa del 16/01/2023 * Procedura pubblica emessa del 28/06/2023 *
	*Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.	*Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		

Funktion – Funzione	Krankenpfleger/in	Infermiere/a
Komplexe Struktur – Unità complessa	Beobachtungsstation – Notaufnahme Landeskrankenhaus von Bozen	Osservazione Breve Intensiva – reparto Pronto soccorso - Ospedale Provinciale di Bolzano
Begründung – Motivazione	Bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses wird, mit derzeitigem Personalstand der Beobachtungsstation, die geplante und dringend notwendige Wiedereinführung der Beobachtungsbetten im Krankenhaus Bozen erneut verzögert. Dies wirkt sich, neben entsprechender Beeinträchtigung der Durchlaufzeiten in der Notaufnahme, auch direkt auch auf die bereits massiv eingeschränkte internistische Bettenbelegung aus (derzeit über 30 Betten geschlossen) mit der Folge, das internistische Patienten als Gastpatienten in den chirurgischen Abteilungen, welche ihrerseits bereits über eine beschränkte	L'eventuale risoluzione del rapporto di lavoro, stante l'attuale organico presso il Pronto Soccorso - Osservazione Breve Intensiva, comporterebbe un nuovo ritardo nella pianificata ed urgente reintroduzione dei letti di Osservazione Breve Intensiva presso l'ospedale di Bolzano. Questo comporterebbe, oltre a un corrispondente peggioramento per la cittadinanza dei tempi di attraversamento al pronto soccorso, anche un impatto diretto sulla già fortemente limitata occupazione dei letti di tipo internistico (attualmente oltre 30 posti letto chiusi), con la conseguenza che i pazienti internistici devono essere ricoverati quali "ospiti" presso unità operative di tipo chirurgico. Questo impatta pesantemente in

	Bettenanzahl verfügen, untergebracht werden müssen. Dies wirkt sich indirekt auch negativ auf die Wartezeiten der programmierten chirurgischen Eingriffe aus.	via indiretta anche sulle liste di attesa degli interventi chirurgici programmati.
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesilità		6
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Wettbewerbsverfahren vom 28/09/2021 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/222 * Wettbewerbsverfahren vom 18/04/2023 * Permanente Rangordnungen immer geöffnet * *Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.	Procedura concorsuale del 28/09/2021 * Procedura di stabilizzazione del 25/10/2022 * Procedura concorsuale del 18/04/2023 * Graduatoria permanenti per incarichi sempre aperte * *Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		

Funktion – Funzione	Facharzt/Fachärztin in Gynäkologie	
Komplexe Struktur – Unità complessa	Abteilung für Gynäkologie – Landeskrankenhaus Bozen	Reparto di Ginecologia - Ospedale Provinciale di Bolzano
Begründung – Motivazione	Das Ausbleiben einer Vertragsverlängerung würde zu den folgenden Konsequenzen führen: • Unmöglichkeit, die Turnusse der Abteilung zu organisieren, was die Sicherheit der Patientinnen gefährdet; • Es wäre nicht mehr möglich, den im europäischen Arbeitszeitgesetz vorgesehenen Ruhezeiten für die Stationsärzte zu garantieren; • Verringerung des Angebots an Leistungen zur Gewährleistung der einheitliche Betreuungsstandards;	Il mancato rinnovo del contratto porterebbe alle conseguenze di seguito riportate: • Impossibilità di programmare la turnistica del reparto mettendo a rischio la sicurezza delle pazienti; • Non sarebbe più possibile garantire ai medici di reparto il riposo previsti dalla normativa europea sull'orario del lavoro; • Riduzione dell'offerta delle prestazioni a garanzia dei livelli essenziali di assistenza; • Allungamento dei tempi di attesa per le visite ambulatoriali;

	• Verlängerung der Wartezeiten für ambulante Leistungen; • Verschlechterung der Wartezeiten für geplante chirurgische Eingriffe; • Erhebliche Reduzierung der ECM-Fortbildungsveranstaltungen für das medizinische Personal.	• Peggioramento dei tempi di attesa per interventi chirurgici programmati; • Riduzione consistente degli eventi formativi ECM per il personale medico
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesi	6	
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Auswahlverfahren vom 12/02/2020 * Auswahlverfahren vom 29/10/2020 * Wettbewerbsverfahren vom 13/10/2020 * Wettbewerbsverfahren vom 04/05/2021 * Wettbewerbsverfahren vom 19/10/2021 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/2022 * Auswahlverfahren vom 13/12/2022 * Wettbewerbsverfahren vom 21/02/2023 * Auswahlverfahren vom 13/07/2023 * Auswahlverfahren vom 06/12/2023 *	Procedura pubblica del 12/02/2020 * Procedura pubblica del 29.10.2020 * Procedura concorsuale 13/10/2020 * Procedura concorsuale 04/05/2021 * Procedura concorsuale 19/10/2021 * Procedura di stabilizzazione 25/10/2022 * Procedura pubblica emessa in data 13/12/2022 * Procedura concorsuale 21/02/2023 * Procedura pubblica emessa in data 13/07/2023 * Procedura pubblica emessa in data 06/12/2023 *
	*Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.	*Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		
Funktion – Funzione	Krankenpfleger/in	
Komplexe Struktur – Unità complessa	Geriatric - Landeskrankenhaus von Bozen	Geriatric - Ospedale Provinciale di Bolzano
Begründung – Motivazione	In der Abteilung Geriatric sind insgesamt 50 Betten vorgesehen. Aufgrund der aktuellen Personalsituation	Il reparto di geriatric ha previsto un numero complessivo di posti letto pari a 50. Alla luce dell'attuale situazione di personale solo 36

	können jedoch nur 36 Betten aktiviert/besetzt werden. Die stellvertretende Koordinierende Pflegedienstleiterin des Gesundheitsbezirks Bozen erklärt, dass eine weitere Reduzierung des Pflegepersonals eine notwendige Anpassung der Anzahl der verfügbaren Betten erfordern würde und fordert daher die Vertragsverlängerung. Darüber hinaus hat jede Reduzierung der Bettenanzahl negative Auswirkungen auf die Wartezeiten für die Aufnahme von internistischen (älteren) Patienten, die sich in der Notaufnahme des Krankenhauses Bozen befinden.	possono essere attivati/occupati. La sostituta dirigente tecnico assistenziale del Comprensorio sanitario di Bolzano dichiara che per una ulteriore riduzione del personale infermieristico comporterebbe la necessaria rimodulazione del numero di posti letto disponibili e pertanto richiede il rinnovo del contratto. Inoltre, ogni riduzione di posti letto comporta un impatto negativo sui tempi di attesa per presa in carico di pazienti internistici (anziani) presenti presso il Pronto Soccorso dell'Ospedale di Bolzano.
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesi	6	
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Wettbewerbsverfahren vom 28/09/2021 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/2022 * Wettbewerbsverfahren vom 18/04/2023 * Permanente Rangordnungen immer geöffnet *Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.	Procedura concorsuale del 28/09/2021 * Procedura di stabilizzazione del 25/10/2022 * Procedura concorsuale del 18/04/2023 * Graduatoria permanente per incarichi sempre aperte *Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		

Funktion – Funzione	Facharzt/Fachärztin in Gynäkologie	Medico/medica specialista in ginecologia
Komplexe Struktur – Unità complessa	Abteilung für Gynäkologie – Landeskrankenhaus Bozen	Reparto di Ginecologia - Ospedale Provinciale di Bolzano
Begründung – Motivazione	Das Ausbleiben einer Vertragsverlängerung würde zu den folgenden Konsequenzen führen: • Unmöglichkeit, die Turnusse der Abteilung zu organisieren, was die Sicherheit der Patientinnen gefährdet;	Il mancato rinnovo del contratto porterebbe alle conseguenze di seguito riportate: • Impossibilità di programmare la turnistica del reparto mettendo a rischio la sicurezza delle pazienti;

	• Es wäre nicht mehr möglich, den im europäischen Arbeitszeitgesetz vorgesehenen Ruhezeiten für die Stationsärzte zu garantieren; • Verringerung des Angebots an Leistungen zur Gewährleistung der einheitliche Betreuungsstandards; • Verlängerung der Wartezeiten für ambulante Leistungen; • Verschlechterung der Wartezeiten für geplante chirurgische Eingriffe; • Erhebliche Reduzierung der ECM-Fortbildungsveranstaltungen für das medizinische Personal.	• Non sarebbe più possibile garantire ai medici di reparto i riposo previsti dalla normativa europea sull'orario del lavoro; • Riduzione dell'offerta delle prestazioni a garanzia dei livelli essenziali di assistenza; • Allungamento dei tempi di attesa per le visite ambulatoriali; • Peggioramento dei tempi di attesa per interventi chirurgici programmati; • Riduzione consistente degli eventi formativi ECM per il personale medico
Angefragte Dauer des Vertrags in Monate – Durata contrattuale in mesilità	6	
Wettbewerb oder Auswahlverfahren – Concorsi o procedura di selezione	Auswahlverfahren vom 12.02.2020 * Auswahlverfahren vom 29.10.2020 * Wettbewerbsverfahren vom 13/10/2020 * Wettbewerbsverfahren vom 04/05/2021 * Wettbewerbsverfahren vom 19/10/2021 * Stabilisierungsverfahren vom 25/10/2022 * Auswahlverfahren vom 13.12.2022 * Wettbewerbsverfahren vom 21/02/2023 * Auswahlverfahren vom 13.07.2023 * Auswahlverfahren vom 06.12.2023 *	Procedura pubblica emessa in data 12.02.2020 * Procedura pubblica emessa in data 29.10.2020 * Procedura concorsuale 13/10/2020 * Procedura concorsuale 04/05/2021 * Procedura concorsuale 19/10/2021 * Procedura di stabilizzazione 25/10/2022 * Procedura pubblica emessa in data 13.12.2022 * Procedura concorsuale 21/02/2023 * Procedura pubblica emessa in data 13.07.2023 * Procedura pubblica emessa in data 06.12.2023 *
Verfahren Mobilität des Personal – procedura di mobilità	Das Verfahren der Mobilität geht jene des Wettbewerbes voraus	La procedura di mobilità precede la procedura di concorso
Andere Bemerkungen -altre considerazioni		

***Die Rangordnungen, welche infolge von obengenannten Verfahren genehmigt worden sind, sind bereits erschöpft oder hatten negatives Ergebnis.**

***Le graduatorie approvate con le procedure di cui sopra sono esaurite o hanno avuto esito negativo.**



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/01/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/01/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 15 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 15 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/12/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma